

**Sunday February 11, 2018**

**Subject - SPIRIT**

**Golden text : Job 29 : 20**

"My glory was fresh in me, and my bow was renewed in my hand."  
“我的榮耀在身上增新，我的弓在手中日強。”

**Isaiah40 : 5, 10, 26, 28-31**

5 And the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the LORD hath spoken it.

耶和華的榮耀必然顯現，凡有血氣的，必一同看見，

10 Behold, the Lord GOD will come with strong hand, and his arm shall rule for him: behold, his reward is with him, and his work before him.

主耶和華必像大能者臨到，他的膀臂必為他掌權，

26 Lift up your eyes on high, and behold who hath created these things, that bringeth out their host by number: he calleth them all by names by the greatness of his might, for that he is strong in power; not one faileth.

你們向上舉目，看誰創造這萬象，按數目領出，他一一稱其名，

28 Hast thou not known? hast thou not heard, that the everlasting God, the LORD, the Creator of the ends of the earth, fainteth not, neither is weary? there is no searching of his understanding.

你豈不會知道嗎？你豈不會聽見嗎？永在的神耶和華，

29 He giveth power to the faint; and to them that have no might he increaseth strength.

疲乏的，他賜能力，軟弱的，他加力量。

30 Even the youths shall faint and be weary, and the young men shall utterly fall:

就是少年人也要疲乏困倦，強壯的也必全然跌倒。

31 But they that wait upon the LORD shall renew their strength; they shall mount up with wings as eagles; they shall run, and not be weary; and they shall walk, and not faint.

但那等候耶和華的，必從新得力，他們必如鷹展翅上騰，

## **LESSON SERMON**

### **1. Isaiah 26 : 4**

4 Trust ye in the LORD for ever: for in the LORD JEHOVAH is everlasting strength:

你們當倚靠耶和華直到永遠，因為耶和華是永久的磐石。

### **2. II Samuel 22: 31, 33, 34, 36, 37**

31 As for God, his way is perfect; the word of the LORD is tried: he is a buckler to all them that trust in him.

至於神，他的道是完全的，耶和華的話，是煉淨的，凡投靠他的，

33 God is my strength and power: and he maketh my way perfect.

神是我堅固的保障，他引導完全人行他的路。

34 He maketh my feet like hinds' feet: and setteth me upon my high places.

他使我的腳，快如母鹿的蹄，又使我在高處安穩。

36 Thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy gentleness hath made me great.

你把你的救恩給我作盾牌，你的溫和使我為大。

37 Thou hast enlarged my steps under me; so that my feet did not slip.

你使我腳下的地步寬闊，我的腳未曾滑跌。

### **3. Deuteronomy 33 : 1(to Israel), 12(of Benjamin), 25-27(to :), 29**

1 And this is the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel.....

以下是神人摩西，為以色列人所祝的福.....

12 .....of Benjamin he said, The beloved of the LORD shall dwell in safety by him; and the Lord shall cover him all the day long, and he shall dwell between his shoulders.

...雅憫說：耶和華所親愛的，必同耶和華安然居住，

25 Thy shoes shall be iron and brass; and as thy days, so shall thy strength be. 你的門門是銅的，鐵的，你的日子如何，你的力量也必如何。

26 There is none like unto the God of Jeshurun, who rideth upon the heaven in thy help, and in his excellency on the sky.

耶書崙哪，沒有能比神的，他為幫助你，乘在天空，顯其威榮，

27 The eternal God is thy refuge, and underneath are the everlasting arms:

永生的神是你的居所，他永久的膀臂在你以下，

29 Happy art thou, O Israel: who is like unto thee, O people saved by the LORD, the shield of thy help, and who is the sword of thy excellency! and thine enemies shall be found liars unto thee; and thou shalt tread upon their high places.

以色列阿，你是有福的，誰像你這蒙耶和華所拯救的百姓呢？

#### **4. Deuteronomy 34 : 7, 9, 10**

7 And Moses was an hundred and twenty years old when he died: his eye was not dim, nor his natural force abated.

摩西死的時候，年一百二十歲，眼目沒有昏花，精神沒有衰敗。

9 And Joshua the son of Nun was full of the spirit of wisdom; for Moses had laid his hands upon him: and the children of Israel hearkened unto him, and did as the LORD commanded Moses.

嫩的兒子約書亞，因為摩西曾按手在他頭上，就被智慧的靈充滿，

10 And there arose not a prophet since in Israel like unto Moses, whom the LORD knew face to face,

以後以色列中再沒有興起先知像摩西的，

### **5. Job 5 : 8, 10, 11(to ;), 20, 22, 26**

8 I would seek unto God, and unto God would I commit my cause:  
至於我，我必仰望神，把我的事情託付他。

10 Who giveth rain upon the earth, and sendeth waters upon the fields:  
降雨在地上，賜水於田裡。

11 To set up on high those that be low;  
將卑微的安置在高處，

20 In famine he shall redeem thee from death: and in war from the power of the sword.  
在饑荒中，他必救你脫離死亡，在爭戰中，

22 At destruction and famine thou shalt laugh: neither shalt thou be afraid of the beasts of the earth.  
你遇見災害飢饉，就必嬉笑，地上的野獸，你也不懼怕。

26 Thou shalt come to thy grave in a full age, like as a shock of corn cometh in in his season.  
你必壽高年邁纔歸墳墓，好像禾捆到時收藏。

### **6. Acts 3 : 1-13, 16, 19, 25**

1 Now Peter and John went up together into the temple at the hour of prayer, being the ninth hour.  
申初禱告的時候，彼得、約翰上聖殿去。

2 And a certain man lame from his mother's womb was carried, whom they laid daily at the gate of the temple which is called Beautiful, to ask alms of them that entered into the temple;  
有一個人，生來是癱腿的，天天被人抬來，放在殿的一個門口，

3 Who seeing Peter and John about to go into the temple asked an alms.

他看見彼得約翰將要進殿，就求他們賙濟。

4 And Peter, fastening his eyes upon him with John, said, Look on us.  
彼得約翰定睛看他，彼得說：你看我們。

5 And he gave heed unto them, expecting to receive something of them.  
那人就留意看他們，指望得著甚麼。

6 Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.  
彼得說：金銀我都沒有，只把我所有的給你，

7 And he took him by the right hand, and lifted him up: and immediately his feet and ankle bones received strength.  
於是拉著他的右手，扶他起來，他的腳和踝子骨，立刻健壯了。

8 And he leaping up stood, and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God.  
就跳起來，站著，又行走，同他們進了殿，走著，跳著，讚美神。

9 And all the people saw him walking and praising God:  
百姓都看見他行走，讚美神。

10 And they knew that it was he which sat for alms at the Beautiful gate of the temple: and they were filled with wonder and amazement at that which had happened unto him.  
認得他是那素常坐在殿的美門口求賙濟的，就因他所遇著的事，

11 And as the lame man which was healed held Peter and John, all the people ran together unto them in the porch that is called Solomon's, greatly wondering.  
那人正在稱為所羅門的廊下，拉著彼得，約翰，

12 And when Peter saw it, he answered unto the people, Ye men of Israel, why marvel ye at this? or why look ye so earnestly on us, as though by our own power or holiness we had made this man to walk?  
彼得看見，就對百姓說：以色列人哪，為甚麼把這事當作希奇呢？

13 The God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob, the God of our fathers, hath glorified his Son Jesus; whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let him go.

亞伯拉罕，以撒，雅各的神，就是我們列祖的神，

16 And his name through faith in his name hath made this man strong, whom ye see and know: yea, the faith which is by him hath given him this perfect soundness in the presence of you all.

我們因信他的名，他的名便叫你們所看見所認識的這人，健壯了，

19 Repent ye therefore, and be converted, that your sins may be blotted out, when the times of refreshing shall come from the presence of the Lord;

所以，你們當悔改歸正，使你們的罪得以塗抹，這樣，

25 Ye are the children of the prophets, and of the covenant which God made with our fathers, saying unto Abraham, And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.

你們是先知的子孫，也承受神與你們祖宗所立的約，

## **7. II Corinthians 3 : 4-6, 17, 18**

4 And such trust have we through Christ to God-ward:

我們因基督所以在神面前纔有這樣的信心。

5 Not that we are sufficient of ourselves to think any thing as of ourselves; but our sufficiency is of God;

並不是我們憑自己能承擔甚麼事，我們所能承擔的，乃是出於神。

6 Who also hath made us able ministers of the new testament; not of the letter, but of the spirit: for the letter killeth, but the spirit giveth life.

他叫我們能承當這新約的執事，不是憑著字句，乃是憑著精意，

17 Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.

主就是那靈；主的靈在哪裡，那裡就得以自由。

18 But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the LORD.

我們眾人既然敞著臉，得以看見主的榮光，好像從鏡子裡返照，

### **8. Philippians 4 : 13**

13 I can do all things through Christ which strengtheneth me.

我靠著那加給我力量的，凡事都能作。